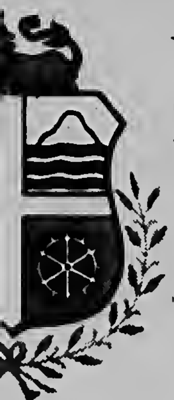


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NT Y ANUNCIO TEL: 1116
E. WOUTERS

DIASABRA 13 DI AUGUSTUS 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

uin Balaguer a desmenti;

SUPUESTO DIFERENCIA ENTRE GOBIERNO Y FORSANAN ARMA

DOMINGO -- UPI -- Presidente Joaquin di Republica Dominicana a desmenti e n di qu tin un supuesto diferencia entre rno y forsanan arma.

discurso ne pais, qu a ser pronuncia aye- via radio y television Balaguer a a firma bsoluto confianza" den su ministronan di arma.

mento, e mandata- na quende a denuncia ha cu nan ta fomen- piracion" contra di a anuncia un plan pa stop tur e actividadnan politica te tres luna prome cu e eleccionnan di anja 1968.

Balaguer a cita como motibunan pe prohibicion ey e reciente actonan di terrorismo tal como e asesinato di un polis y e atentado contra un ex-dirigente di un agrupacion politica castrista y tambe e ola di propaganda subversiva durante e ultimo tempunan aki.

E presidente a bisa atrobe qu tin "conspiradornan" qu ta traha contra di Gobierno, pero no a bisa nan nomber aunke qu ela bisa si cu cierto personanan, qu aparentemente tabata apoya Gobierno, ta figura entre esnan qu secretamente ta conspira contra esaki.

E discurso di Balaguer qu a dura mei ora y den cual diferente biaha ela pidi pa paz den su pais, a bini despues di e reciente rumornan segun cual e ministro di forsanan arma, general Enrique Perez y Perez, a perde e confianza di e Presidente y lo ser reemplaza pa coronel Nivar Seijas. Den su mensaje Balaguer a subraya qu e tin plena confianza den Perez y den e demas hefenan di e forsanan arma.

Entretantu , e camara di diputadonan ayera a aproba un resolucion den cual nan ta condena cualkier accion dirigi na derroca e gobierno di Balaguer.

E resolucion tambe ta condena tur e empenjonan pa interferi cu orden publica di cualkier pais principalmente Republica Dominicana.

Nan ta kere cu e rumornan a bini despues di un entrevista entre Balaguer y e ex-hefe di e antiguo junta militar, general Antonio Imbert , durante di cual e Presidente a ordena e ultimo aki pa no bishita e cuartelnan mas.



Bishita di dos bapor Mericano

Dialuna awor dos bapor Mericano lo drenta haf di Aruba pa un bishita di algun dia. Ta trata aki di e bapornan L.S.D. "Fort Mandan" y L.S.T. "Lorain County". E bapornan lo yega dialuna atardi 3' or di atardi y nan lo keda aki te diahuebs mainta, 18 di agosto. Capitan di e bapor mas ariba "Lorain County" ta LCDR Robert E. Clark y di e bapor "Fort Mandan" (abao), ta commander Robert L. Ledbetter Jr. En total tin 1100 marinier abordo di e dos bapornan huntu. Durante nan estadia na Aruba e Mericanonan lo ta huespednan di Marinierskazerne Savaneta. Un programa extenso a ser prepara pa asina duna e personanan aki un bon estadia na Aruba. Tin entre otro riba programa: un foto-trip, encuentronan di tiramento, recepcionnan ofreci pa e oficial y sub-oficialnan di Savaneta kamp, fiesta cu barbecue na Eagle Beach y encuentronan deportivo. E dos bapornan lo laga Aruba diahuebs mainta 18 di agosto.



Pa motibo di Maria-hemelvaartsdag Arubaanse Courant NO TA SALI DIALUNA

Jayne Mansfield deteni na Caracas

CARACAS --UPI -- Funcionarionan di belasting, ayera a detene e actriz Jayne Masnfield, pa un ratico, ora qu e bunita actriz tabata saliendo for di e pais. E incidente a hasi qu senjorita Mansfield a perde e avion qu e mester a hibele Merca, pero a soluciona e problema un bez qu su caso a ser revisa pa funcionarionan di e ministerio di hacienda y lo sali cu avion awe.

Autoridadnan a bisa qu a viajera a s er detene en relacion cu ingresonan durante su dos dianan di presentacionnan na Caracas y Maracaibo.

UN FRASE Y ALGO MAS....

1. INVESTOR DI MERCA TA INVERTI AN ANTILLAS NEERLANDES.

Na papiamento no ta isisti e palabra INVESTOR e verbo ta INVERTI y foi e verbo 'ki nos ta forma e palabra INVERSOR y noo INVESTOR. Y pesey e frase correcto lo tabata: INVERSOR DI MERCA TA INVERTI NA ANTILLAS NEERLANDES.

2. E CAMARA DI COMUNES A DEBATA Y A APROB A E PETICION.

E falta den e frase 'ki ta cu nos a forma e participio pasado di DEBATI, keriendo cu e tabata un verbo cu ta caba na A, manera CANA. Ma nos tur sa cu DEBATI no ta un verbo cu ta caba na A y pesey e participio pasado DEBATA no ta correcto. E frase correcto lo a bira: E CAMARA DI COMUNES A DEBATI Y A APROBA E PETICION.

3. MANERA TABATA PUBLICA ULTIMAMENTE DEN E VESPERTINO PARIS PRESSE.

Den e frase 'ki nos no ta haya ningun falta contra gramatica, ma si nos ta usa palabra cu no ta isisti na papiamento. E palabra VESPERTINO TA UN PALABRA SPANJO, ma na papiamento nos no ta use. Na luga di VESPERTINO nos ta usa e palabra CORANT DI ATARDI. E frase correcto lo a bira: MANERA TABATA PUBLICA DEN E CORANT DI ATARDI, PARIS PRESSE.

4. ASINA BACANAN TA HAYA UN SANGER

Den e frase 'ki nos por mira un di e faltanan cu ta ser haci masha hopi den nos papiamento. Y esaki ta cu hopi biaha nos ta usa e articulo indeterminado (onbepaald lidwoord) den un frase cu nos no mester usé. Un ehempel di e mal uso di e articulo ya menciona nos ta mira den e frase 'ki. Na papiamento nos no ta bisa TA HAYA UN SANGER NOBO, ma TA HANYA SANGER NOBO. Y pesey e frase correcto lo mester ta: ASINA BACANAN TA HAYA SANGER NOBO.

5. APAREN TEMENTE TUR COS NO TA BAYENDO COMPLETAMENTE NA DESEO DEN LOKE TA FORMACION DI E DELEGACION DI FUTBOL CU LO REPRESNTA ANTILLAS....

Ora nos leza e frase 'ki ta parce nos cu e ta tur afó, ma ora nos analizé mas detalladamente nos ta mira cu tin hopi cos cu no ta bon. Laga nos coi por ehempel e parti di e frase; NOTA BAYENDO COMPLETAMENTE NA DESEO.... Nos ta kere cu nos no ta exagera si nos bisa cu masha poco di nos ta usa e construccion 'ki. Nos no ta ni bisé ni skirbié. E construccion 'ki nos ta usa solamente ora cu despues di dje ta bin E PERSONA O PERSONANAN CU NO TA HAYA E DESEO 'KI. Y asina mes nos ta preferá e palabra hulandes riba esun spanjo. Nos lo bisa masha poco, ESAKI TA BAYENDO COMPLETAMENTE NA DESEO DI MI. Den uso corriente di nos lenga nos lo a bisa: ESAKI TA BAYENDO COMPLETAMENTE NA MI SMAAK. Y e otro falta den e frase 'ki ta e pronomber relativo (betrekkelijk voornaamwoord) DEN LOKE....

E construccion.... NA DESEO DEN LOKE.... ta un construccion poco forzá. Y pa duna e frase correcto den e caso 'ki nos mester compronde loke e autor di e frase kier meen, pa despues nos bisa: APARENTEMENTE DEN E FORMACION DI E DELEGACION DI FUTBOL CU LO REPRESENTA ANTILLAS NO TA TUR COS TA BAYENDO NA SMAAK DI E (FANATICADA)... O aki nos por llena e palabra di e hendenan cu ta haya cu e FORMACION DI E DELEGACION.... no ta bay na nan smaak.

6. DEN UN NOTA CORT O, REDACTA DEN TERMIN O ASPERO...

Esaki ta imposibel, nos no por REDACTA UN NOTA DEN TERMINO ASPERO, pa e simpel motibo cu UN NOTA NO POR TA ASPERO. ASPERO por ta superficie di algo. Y pesey e frase correcto lo mester ta: DEN UN NOTA CORTO, REDACTA DEN TERMINO GROSERO......

7. WILSON A DECLARA AYERA ESTADO DI EMERGENCIA DEN E NACION CU MOTIBO DJE WELGA DE MARINONAN.

Den e frase 'ki nos tin atrobe un falta contra preposicionnan. Nos no ta bisa, MI A HACI ALGO CU MOTIBO DI, ma semper nos ta usa den e casonan 'ki PA MOTIBO DI.
Pesey e frase correcto lo mester tabata: WILSON A DECLARA AYERA ESTADO DI EMERGENCIA DEN E NACION, PA MOTIBO DJE WELGA DI MARINONAN....

8. DI TAL MANERA CU MERCADO MUNDIAL NO KEDA INUNDA DI ANOCHI PA MAINTA DIPRIMIENDO ASINA E PRIJSNAN...

Na papiamento no ta isisti e expresion DI ANOCHI PA MAINTA, esaki ta un expresion tipico spanjo y e escritor di e frase 'ki a traduci e expresion 'ki literalmente y di e manera 'ki formando algo cu no ta isisti den nos idioma. Un di e cosnan di mas trabahoso pa traduci foi otro lenga ta expresionnan, ya cu esaki nan a wordu traha den circumstancianan completamente otro di esunnan di nos. E traduccion di DE LA NOCHE A LA MAÑANA ta na papiamento DI UN PA DOS.... E frase correcto ta: DI TAL MANERA CU MERCADO MUNDIAL NO KEDA INUNDA DI UN PA DOS DI PRIMIENDO ASINA E PRIJSNAN....

9. SENJOR B. A CONDUCI PALABRA NA E REUNION 'KI

Esaki ta atrobe algo imposibel. Senjor B. no por conduci palabra. Hopi biaha nos ta usa e palabra 'ki pa stuur auto o otro vehiculo, ma nunca nos ta usa CONDUCI PALABRA. E frase correcta ta: SENJOR B. A PAPIA NA E REUNION 'KI y si nos kier hacie mas bunita nos ta bisa: SENJOR B. A DIRIGI PALABRA NA E REUNION 'KI....

10. ESEY NO TA IMPORTA MI NADA....

Lo tabata hopi mas papiamento si nos lo a bisa: ESEY NO TA PORTA MI NADA.

Polis ta cuminza controla auto otro siman

ORANJESTAD - Ayera polis a informa cu otro siman lo cuminza controla autonan cu ta move riba carreteranan di Aruba.

Cuminzando diamars awor, 16 di agosto, un patruya especial lo ta riba carretera pa controla e condicion di e autonan.

E patruya, muy en especial, lo paga tino riba e brakenan, stuurwiel y tirenan gasta.

MESA DI KWIHI A SER HORTA

SAVANETA - Diahuebs nan a duna keho cu for di un taller na Savaneta, un mesa di kwihi a s[er] horta.

Na Oranjestad, Kinder- en Zedenpolitie a detene un much[a] cu a coge un suma di binticinc[o] dollar Mericano. Recherche entrega e plaka aki bek na e donj[o].

ACTO BAHO NA SANTA CRUZ

SANTA CRUZ - Polis ta buscando e persona(nan) cu a come e acto baho di ranca matanan boonchi cu tabata planta den un cunucu na Santa Cruz. E acto a ta baho, pa motibo cu esnan c[u] a planta e matanan aki tin haci hopi sacrificio pa por mi[ra] fruta di nan trabao. Adema[s] plantamento di boonchi of ot[ro] sorto di cuminda, ta un modo biba pa hopi hende na Aru[ba].

Stroba un hende di hanja su p[an] di cada dia, sigur no ta nada gaba.

Un atentado terrorista frustra

BOGOTA --UPI -- Poliznan frustra un atentado terrori[sta] cual, segun nan ta bisa por ocasiona centenares di victim[as]. El a informa cu persona of pers[o]nanan desconoci a tira un han[d]granaat huntu cu tres cilind[ro] grandi cu 900 liber di gas pr[o]pano, den un comisaria local, idea tabata pa esaki lo a expl[o]ta merdia.

E artefacto a ser discubri un oficial, quende tabata asi[s] pa tres polis y un chofer di ta[xi] a logra bai cu enter e asuntu cu masha ciudao te na un sit[io] despobla, unda na a lage explo[ta].

Den e local caminda nan a c[oloca] he granaat aki tabatin na e m[o]mento ey mas di 150 perso[nas] entre empleado y detenidonan. Na algun meter di distancia e comisaria tabata funciona u[n] colegio cu mas di mil alum[nos].

E autoridadnan a cuminza inme[]diatamente cu e investigacion y trata localiza e responsablen[an] dje atentado frustra.

E siman anterior, un bom[ba] gran potencia a explota den e[di]ficio dje centro Colombo-ame[]ricano di Bogota, lagando un s[al]do di 4 morto y 14 herido.

MUTACIONNAN DEN SERVICIO DI LAND NA ARUBA

IJESTAD - E siguiente
cionnan a tuma lugar den
artamentonan di gobierno
I, pa loke ta toca Aruba.

RAMENTONAN:
I.A.M. Kolfin, pa un tempo
ieba di seis luna, como
a den servicio temporario
dslaboratorium. Sr. O.
an, pa un tempo di prueba
luna, como schrijver A,
rviciotemporario na Lands
ger.
Correa, como schrijver
n servicio temporario na
ostkantoor na San Nicolas..
M.Y. Chin, pa un tempo di
di tres luna como analis-
a servicio temporario na
aboratorium.
.M. Bruges, pa un tempo di
di seis luna, como schrij-
den servicio temporario
junct-inspecteur van het
vijs.
M. Charles, como analista
rviciotemporario na Lands
torium. Srta. P.P. de Cuba,
tempo di prueba di un anja
schrijver B den servicio
rario na administracion di
a Oranjestad.
L. Henriquez, pa un tempo
ba di seis luna como klerk
servicio temporario na
inancien.

OCIONNAN:
R. Dake, di Hulp-brieven-
er pa brievenbesteller na
ntoor di Oranjestad.
S. Becker, klerk b pa ad-
commies na griffier.
M.M. Yrausquin di telefo-
pa telefoniste lste klasse
rviciotemporario na Lands
en Telegraafdienst. Sr. J.
an, di klerk B pa klerk lste
klasse na postkantoor na San Nicolas. Srta. A. Geerman di schrijver B pa klerk B den servicio temporario na administracion di polis na Aruba. Sr. P.M. Kelly, di cobrador pa cobrador lste klasse na Landsradio en Telegraafdienst. Sr. A. Chin-Woei-Njap, di gevangenbewaarder pa gevangenisopzichter na Aruba. Sr. J.I. Rasmijn, di hulpbrievenbesteller pa brievenbesteller na postkantoor na San Nicolas.

Sr. R.E. de Kort, di hulpbrievenbesteller pa brievenbesteller na postkantoor na San Nicolas.

RETIRO HONROSO
Srta. M.Y. Nieuw, laborante den servicio temporario na Landslaboratorium.

OVERPLAATSING:
Sr. R.A. Martina, polis lste klas for di Corsow pa Aruba. Sr. E.A. Quilotte, polis den servicio temporario na Aruba, pa Corsow sr. W.A. Maduro, klerk B na Landsfinancien, pa griffie. Sr. W.H. van Putten, polis lste klas na Aruba, pa Islanan Ariba.

Secretario di Orit Jauregui a lanza acusacion contra Clasc

WASHINGTON --UPI -- Arturo Jauregui, secretario general di organisacion regional interamericana di trahadornan (ORIT) a acusa confederacion latinoamericano di sindicatonan Cristiano (CLASC) di historia confuso cu ta trata di presenta nos como instrumentonan dje parlamento di estados unidos.
Desgraciadamente pa e fariseonan aki, Juaregui a bisa, " E expresionnan aki ya no ta consegui mas partidario, desde cu e trabao cu ORIT ta realiza ta bon conoci pa tur hende.
E acusacion aki a ser publica den e boletin mensual di ORIT cu ta carga nomber di "Inter-American Labor Bulletin."
"CLASC a tuma mal rumbo", lider di ORIT a prosegui;" en vez di haci esfuerso pa desbilita nos pa medio di insultonan increible of publica papelnan cu ningun hende no ta leza, e mester busca otro medio pa e hustifica e placa cu su partidarionan ta gasta pa mantene."

Juaregui a yama CLASC " un wea di mescla di personanan descalifica, quendenan su respectivo pasado historico ta ser identifica como experonistanan, excomunistanan, exdemocrata of exlidernan di conferencianan democratica cu pa motibunan comprensible a ser retira di nan filanan".
E hefe dje sindicato rival a bisa cu su organisacion por a responde e criticanan di CLASC cu e trabao cumpli durante 18 di existencia, den cual semper el a lucha pa un movimiento obrero interamericano liber y democratico liber di imperialismo, afin di elimina e desacuerdonan y predominionan general pa e antiguo tipo di panamericanismo gubernamental.

Acusacion di Moscu na Estados Unidos

MOSCU --UPI -- E diario " Transporte Maritomi " cu no a permiti bisa tripulacion dje barcu sovietico Ravenstov di cumpra alimentonan den zona dje canal di Panama y cu autoridadnan norteamericano a duna como motibu cu e barcu a bini foi Cuba.
Ora cu tripulacion di un barcu di ultramar tin mester di provision di comestible, e mester por hanja esaki den cualkier haf di mundu ", asina e diario a pretende. " E desprecio di basenan elemental di libertad dje navegacion y su tradicion , ta demostra combaho ta e imperialistanan di Estados Unidos, quendenan ta considera hasta batata y salada como articulonan estrategica.
E diario ta pretende cu e incidente a tuma lugar diaviernes pasa . E barcu tabata bai Hapon cu sucu Cubano.

Examen na Gerardus Cursus

JESTAD - E siguiente can-
an a slaag pa e praktijk
Engels Handelscorres-
tie di "Nederlandse Asso-
voor Praktijk examen":
n Fernandez Pedra, Lidia
uez y Patricia Wong Shun.
ta di dos biaha cu tal
a ser teni na Gerardus
, y tur dos biaha tur e
tanan a slaag.
examen "Nederlands Han-
orrespondentie" a slaag:
Henriquez y Helen Lefuez.

B BONAIRE CU AS ACTIVIDAD

NICOLAS - Cuminzando
ingo awor 14 di agosto,
onaireano na San Nicolas
habri for di mainta, te
s' or di anochi.

embronan di Club Bonaire
a oportunidad pa participa
rios clase di wega y tambe
nidad pa balia. Diadomingo
musica lo ta a cargo di
Roxies" y "The Galaxies".

Delegacion di obreronan frances a bai Nor-Vietnam

PARIS -- UPI -- Un delegacion di lidernan di e Confederacion General di Trahadornan Frances, qu ta ser controla pa comunistanan, awe a sali di bishita oficial pa Hanoi, capital di Nor Viet Nam.
E viahe, qu tin e autorisacion di partido comunista frances, a ser describi door di e dirigentenan di e organisacion como un gira informativo pero e organisacion aki den pasado ya a yega di pronuncia nan mes fuertemente contra di guerra na Vietnam y e participacion norteamericana den e conflicto.
Un comision di dirigentenan di e organisacion central aki diamars ultimo a bishita embahada di Merca pa entrega un documento den cual, na nomber di e movimiento obrero, nan ta censura e intervencion norteamericano na Vietnam, E gesto aki tabata solamente un di e tantunan qu a ser entrega na e embahada durante e ultimo lunanan, door di organisacionnan afilia na e confederacion general di trahadornan.
E delegacion qu a viaha pa Hanoi ta ser encabesa pa Georges Seguy, secretario di e confederacion, quende ta ser acompaña pa Lucien Postel, secretario di e federacion di trahadornan siderurgico y miembro di e comision administrativo si CGT.

E bishita di e mision na Hanoi ta refleha e apoyo firme qu partido comunista frances a bini ta duna e comunistanan Vietnames for di aña pasa.

E diario comunista L' Humanite, a hasi algun manifestacion particularmente violento, durante e ultimo seis lunanan qu a pasa, den su ataquenan contra e politica norteamericano na zuidwest di Asia y particularmente contra di e bombardeonan na Vietnam del Norte.



OPLEIDING KLEUTERLEIDSTERS

inspecteur van het onderwijs maakt bekend dat per september
begonnen zal worden met een nieuwe opleiding voor kleuter-
sters. Meisjes, in het bezit van het Mulo-diploma kunnen
n voor 31 augustus hiervoor aanmelden ter inspectie onderwijs,
lskantoor- Oranjestad, waar ook verdere inlichtingen zijn
erkrijgen.

STICHTING SCHEEPVAARTONDERWIJS

de Raad van Bestuur van de Stichting Scheepvaartonderwijs brengt hierbij ten openbare kennis, dat op zaterdag, 13 augustus 1966 van 8 uur tot 12 uur en op maandag, 15 augustus 1966 en dinsdag 16 augustus 1966 van 8 uur tot 12 uur en van 13.30 uur tot 16.30 uur gelegenheid zal bestaan tot het inschrijven als leerling voor de Scheepvaartschool "Alonso de Ojeda" op de volgende plaatsen:

a. op Aruba op het Bestuurskantoor, Afd. Onderwijszaken;
b. op Bonaire op het Bestuurskantoor
c. op Curacao in het gebouw van de Scheepvaartschool te Parera (naast gebouwen N.V. Antem).

OPLEIDING

De opleiding zal een jaar duren.
Deze valt uiteen in twee gedeelten:
-- een algemene scholing van circa drie maanden;
-- een gespecialiseerde opleiding voor matroos, stoker, civiele dienst e.d. voor de rest van de opleiding.
Na afloop van de cursus kunnen de leerlingen een schooldiploma behalen, dat eventueel kan dienen als basis voor een voortgezette opleiding.
Gedacht wordt aan de mogelijkheid om deze jongelui na het behalen van tenminste 24 maanden vaartijd in de gelegenheid te stellen aan de Scheepvaartschool een verdere opleiding te volgen voor stuurman Kustsleepvaart of kleine handelsvaart, motordrijver en motorist e.d.

EISEN VAN TOELATING

a. Bij de aanvang van de cursus moet de leerling tenminste de 14-jarige leeftijd hebben bereikt en nog geen 19 jaar oud zijn.
b. Tenminste het 6e leerjaar van de lagere school of de school E.T.O. moet zijn doorlopen.

Degenen, die vorig jaar aan de proefinschrijving hebben meegedaan, dienen ook aan deze inschrijving mee te doen.
Gelieve geboortebewijs of trouwboekje en getuigschrift mede te nemen.

Raad van Bestuur
Stichting Scheepvaartschool.

BEKENDMAKING

Ondergetekende maakt hierbij bekend dat ingevolge het gestelde in landsbesluit van 9 november 1965 (Publicatieblad 1965 no. 179, zoals gewijzigd) de zilveren rijksdaalders dragende het jaartal 1944 buiten omloop zijn gesteld.
Tot 1 juli 1967 kunnen deze rijksdaalders ten kantore van de Landsontvangers worden omgewisseld tegen wettig betaalmiddel.

De wnd. Administrateur van Financien,
A.J. van Hesteren

INVITACION



Ministro di educacion y cultura y diputado di ensenjanza y cultura di territorio insular di Aruba tin honor di invita hobennan cu ta bai studia na Hulanda, nan mayor y demas familia y conocirnan como tambe mayor y familia di esnan cu ya caba ta studiando afo, y tur otro persona interesa pa asisti na un acto cultural di despedida dialuna 15 di augustus p.v. pa 8' or di anochi den Centro Cultural na Oranjestad. Bo presencia n'e acto aki lo ser altamente aprecia.

Ministro di Educacion y Cultura
E.O. Petronia
Diputado di Ensenjanza y Cultura
D. Tromp

13 augustus 1966.

EX- PRESU POLITICO A PIDI YUDANZA

ROMA -- UPI -- Un anitguo preso politico hungaro a declara awe di a hasi un yamamentu na Papa Paulo VI pa e apoya e demandanan pro di liberacion di tur e presunan politico na Hungria - entre cual un colombiano -- en relacion cu e di 10 aniversario di e revolucion anticomunista hungaro qu a faya y cual fecha ta ser recorda dia 23 di oktober.

Bela Fabian a afirma den un conferencia di prensa qu 63 mil hungaro ta den camponan di prisoneronan sovietico na Siberia y 458 otro ta den prisonnan hungaro.

El a bisa cu den e ultimo 18 lunanan aki nan a establece dos campo di detencion na Hungria y den un di nan, qu ta keda banda di Dunajuvaros, tin 21 extranjero di cual dos ta norteamericano, dos canadiense, un colombiaño , un austriaco, un israeli y e resto ta Alemannan occidental.

Fabien ta hefe di Partido Democrata Independiente Hungaro, te dia qu ela ser habri for di otro pa Hitler na 1941. Despues el a pasa cincu anja como presu politico den prisonnan di Alemania Nazi, Hungria y Union Sovietica. Actualmente e ta presidente di e federacion di antiguo presonan politico Hungaro y ta biba na New York.

Fabian a manifesta qu e no por a presenta e yamamentu ne Santo Tata, quende actualmente ta den su cas veraniega na Castelgandolfo, pero qu el lo laga un pader hungaro entreg e p e.

'Corant di pueblo" ta censura noticia riba reaparicion di Mao

WASHINGTON -- UPI -- E principal corant di China Comunista parse a censura e notica di un di e poco aparicionnan den publico di Mao Tse Tung.

E incidente aki a ser considera na Washington como "rondona pa misterio".

Den un transmision qu a ser capta den Occidente, Radio Pekin, a bisa awe qu Mao a bai un reunion grandi qu a ser tene den e capital china, pa celebra e "revolucion cultural" di su regimen, eufemismo qu ta cubri e reciente depuracionnan qu a ser efectua den cuadronan di Partido Comunista Chino.

Despues , e organo oficialista di Pekin, Corant di Pueblo, a bin hanja sa qu su publicacion a ser demora pa algun ora y mas despues nan a sali cu un edicion sin a menciona e aparicion en publico di Mao.

Observadornan na Washington te kere qu e gran diferencia entre e informacionnan lo por nifica indecision y diferencianan di opinion entre e gruponan di prensa china riba e linea pa sigi depuracion politica y papel qu Mao ta hungando den esaki.

E splicacion ta ser considera mas conviniente qu un conmocion politica repentino of un recaida den e estado di salud di Mao. E salud di e lider anciano y su control real di e politica ultimamente tabata e motibu di speculacionnan. Mao a disparse for di escena publica na november ultimo, bolbe aparece un ratu na Mei y dia 25 di juli e corantnan di Pekin a publica un serie di fotonan di dje cu articulonan grandi, landando den rieuw Yangtze na un distancia di 15 kilometer, indicando qu e tabata goza di un salud perfecto awor.

DIFICULTAD PA NANCY SINATRA

ATLANTIC CITY -- UPI -- E jiu di e artista Frank Sinatra tin un problema; Con el lo bai yama su mama di crianza nobo, Mia Farrow?

"Con mi por yamele Mama si mi ta un anja mas bieuw cu n e?" asina e mucha muher di 22 anja di edad a bisa. Despues di a pensa hopi ela responde : "Lo mi yamele unicamente Mia."

Su tata, di 50 anja di edad, a casa luna pasa cu Mia Farrow, jiu di e difuntu director cinematografico John Farrow y di e estrella Maureen O' Sullivan. E mucha muher cantante a bisa di a mira su actual mama di crianza "tres of cuater biaha" prome qu e matrimonio. Manera tabata e caso cu su famoso tata, ela hasi hopi bishita ne lugar veraniego aki.

E jiu homber di Sinatra, di otro banda, a acusa e beatle John Lennon pa su " espantoso mal gusto " di bisa qu su grupo di cantantenan " ta mas popular qu Jesucristo".

Nan a extralimita nan mes, asina ela agrega. Di tur manera nan ta for di moda. Mesun cos qu ta e caso cu Elvis Presley y Johnny Ray nan no a dura hopi."



BOSTON, -- E mundialmente famoso "Beatles" aki por ser mira ri[...] trappi di e avion na Logan Airport na Boston, for di unda nan a b[...] bordo di un otro avion pa a bai Chicago y di tal manera cuminsa u[...] gira door di Estados Unidos (Radiohpoto UPI).

Beatles na Chicago

CHICAGO --UPI -- John Lennon, un di e integrantenan di "Beatles" a declara awe di ta lamentá di a compara popularidad di su conjunto cu Cristu....pero a insisti qu, realmente nan ta mas popular.

Den un presentacion na television, Lennon a bisa :

"Si mi a bisa qu television ta mas popular cu Cristu, ningun hende lo a bai contra di nos. Ta duelmi qu mi a ahbri mi boca."

Lennon, quende su declaracionnan a ser califica como "descabella" a agrega ; "Mi no ta contra di Dios, ni contra Cristu ni contra e religion. Mi no a bisa cu nos ta superior of miho". Otro di e "cantantenan di hopi cabel", George Harrison , a bisa di Lennon;

"Mi conocele bon. E ta un creyente. Pero mo ta di acuerdo cune den qu religion ta den decadencia."

Respecto na qu su discunan lo por bai para den candela, Lennon a bisa : "Mi ta kere qu esey ta cos di loco. Si nan no kier nos, nan no ta cumpra e discunan."

Di otro banda, e cuater cantantenan a admiti qu e reaccion qu a ser causa pe manifestacion di Lennon tabata preucupa nan. V[...]rios radioemisoranan, speci[...]mente den e parti Sur, a exc[...] e discunan di Beatles y un agr[...]pacion di hobennan catolico di [...]diana a dicidi na kima e discu[...]nan aki mes.

Na un playa di Chicago, pro[...] di qu e cuarteto a yega, un m[...]cha homber a comenta:" Nin[...] hende ta mas popular qu Jesus"

A pesar di e controversi[...] tabatin un manifestacion di te[...]nagers ora qu Beatles a baha ak[...] nan ayera, den vuelo for di Lo[...]dres.

Cuater polis di curpanan rea[...]mente grandi a yuda e hobenn[...] pa eludi un grupo di admirado[...]nan ne aeropuerto internaciona[...] hiba nan e hangar.

Otro hobencitanan a rondo[...] e Hotel na unda nan a pasa an[...]chi y un di nan a ser lesio[...]na cabez, ora qu nan a sakele f[...] di e lift na momentonan qu e t[...]bata bai piso 127 na unda e can[...]tantenan tabata keda.

CHICAGO --UPI -- Beatles a y[...]ga e ciudad aki ayera, eludien[...] un grupo di casi 250 teenage[...] den mayoria muchanan muhe[...] quendenan tabata spera e agrup[...]cion britanico ne aeropuerto i[...]ternacional OHARE, mientras[...] cantantenan cu cabel largu a d[...] embarca den un hangar desti[...] pa unicamente servicio mecani[...] Beatles a combersa unicamen[...] cu polisnan di Chicago mient[...]nan admiradornan tabata fluit[...] grita. E cuarteto a bai un ho[...] di Chicago escoltá pa dos au[...] di polis.

Buenos Aires ta un trappi pa boxeo

Pa Enrique Rojas-Vela.

NEW YORK -- UPI -- Varios di e mihor boxdonan mexicano y cubano ta bai Buenos Aires pa cambia golpi cu e campeonnan argentino di diferente categoria den peleanan cu nan ta kere cu lo sirbi como trampolin (Springplank) pa e peleanan pa titulonan mundial .

Un poco prome di a tuma avion cu lo hibe e ciudad Italiano Milan pa finalisa contratacion di e titular mundial di peso welter junior Sandro Lopopolo, Juan Carlos Lectoure, di Luna Park di Buenos Aires a anuncia su programmanan di e luna cu ta bini.

Pero den prome termino el a señala cu su gestionnan pa presenta é experimentado boxdo norteamericano Stan Harrington contra e fuerte pegador mediano Argentino Jorge Fernandez no a duna resultado. "Mi a conbersa telefonicamente cu manager di Harrington, quende a splicami cu pa ningun razon, ni pa e bolsa di mas haltu Harrington lo no sali for di Honolulu" asina el a expresa.

Harrington ta hawaiiano y a realisa su extensa campanja aya. Si Fernandez quier bini Hawaii no tin ningun problema, pero e no ta sali di e paraiso terrenal ei.

Sin embargo Fernandez lo no permanece inactivo. Lectoure a informa cu el a contrata e mediano Luis Manuel Rodriquez pa enfrentele dia 8 di october den Luna Park. E empresario Argentino tin e speranza di cu e ganador lo hanja un pelea pa e titulo contra Emile Griffith cu ta poseedor di e cetro.

Tambe e ta confia cu e agresivo peso mosca mexicano Efren (Alacran) Torres lo acepta e condicionnan cu el a ofrece pa bringa un pelea di 15 round, e prome diasabra di december contra e Argentino Horacio Acavallo na Buenos Aires.

"Tur cos ta depende di e mexicano --Lectoure a bisa. Mi ta kere cu e ofertanan cu mi a hasiele ta hopi atractivo, y esaki ta inclui e pago di pasashinan di ida y vuelta".

Hector Vaccari, manager di Acavallo, cu ta compaña Lectoure, a insisti den e riesgo cu Acavallo ta corre si e bringa cu Alacran.

Esei ta e rason pa cual e ta mantené den e mihor condicion fisico posibel. El a agrega "si nan no confirmami un bolsa di 20 mil dollar pa Acavallo bringa cu Tamabe na Tokyo, lo mi hibele Australia pa un pelea contra e peso mosca Rocky Gatelari, quende a nace na Italia, pero cu ta biba na Sidney for di anja 1954.

Mario Diaz, campeon peso pluma di Mexico a acepta pa bringa dia 17 di september cu su colega Argentino Carlos Canete den Luna Park, pero cu su speranza riba un pelea pa e titulo, asina Lectoure a manifesta. E ganador lo exigi un confrontacion cu e campeon mundial Vicente Saldivar. E mes un anochi ey, el a agrega

Raul Rodriguez, liviano azteca lo bringa contra e campeon argentino Hugo Rambladi.

E fuerte boxdo medio mediano Jose Stable lo bai Buenos Aires pa enfrenta Ramon La Cruz, titular argentino di e categoria, dia prome di october. Pues aki ta trata di un serie serio di peleanan cu boxdonan argentino, cubano y mexicano.

Resultado di e rifa na beneficio di Sint Vincentius Vereniging, Santa Cruz.

Prome premio: No. 0980. Dos pasashi ida y vuelta Aruba-Puerto Rico cu Trans Caribbean Airways. E premio aki a ser regala pa cortesia di T.C.A.

Segundo premio	No. 2000
Tercer premio	No. 1139
Cuarto premio	No. 1316
Cinco premio	No. 1075
Seis premio	No. 1003

E premionan ta obtenible na Pastorie Santa Cruz.

GEMINIS- 11 LO SER LANZA DIA 9 DI SEPTEMBER

CAPE KENNEDY -- UPI -- E astronautanan Charles Conrad y Richard Gordon lo ser lanza pa espacio dia 9 di september proximo bordo di e nave espacial Geminis -11 pa realiza un mision den orbita qu practicamente lo trata di duplica e marca cu a ser estableci pa Geminis-10 di haltura pa vuelonan tripula di e genero aki. E direccion federal di espacio a anuncia qu esaki lo ta e penultimo di e viajenan di e programa Geminis. E ultimo lanzamiento lo ta dia 31 di oktober. E astronautanan en cuestion lo trata na join un cohete "Agena " den un tempu minimo di 70 minuut, pa despues usele pa ser impulsa 1.363 kilometer for di terra.

ABOGADONAN DI P.J. A ENTREGA CONCLUSION

CARACAS -- E comision qu[...] studia e objeccionnan qu a [...] presenta door di e abogado[...] defensor tocante e huicio con[...] di ex dictador Marcos Pe[...] Jimenez, mañan lo entrega [...] conclusion final na Corte Sup[...]ma.

E abogadonan di Perez Jime[...] quende a goberna Venezuela [...] 1948 te 1958 y quende a ser ac[...]sa di a malversa 13.5 million d[...]lar, ta declara qu e huicio ta [...] constitucional.

Si e comision confirma le[...]lidad di e huicio, e caso lo con[...]nua ser trata door di Corte S[...]premo y por spera e senten[...] final denter di poco temp[...]

Ta circula varios rumor na Sto. Domingo

ANTO DOMINGO -- UPI -- Den momentonan cu e pais ta yen i rumornan di posible activiadnan contra gobierno, Camara i deputadonan a aproba ayera un resolucion condenando tur accion cu ta trata na deroca regimen constitucional di president Joaquin Balaguer.

Na e mes ocasion aki e ta conena ademas tur intento di interumpi e orden local y e constiucionalidad den republica Dominicana.

E proposicion aki cu a ser ntroduci den Camara baja pa e leputado oficialista Amable Boello, a ser aproba pa unanimidad.

Den esaki ta inclui tambe un invitacion na senado pa emiti un leclaracion conjunta di apoyo na regimen constitucional y di rechazo di tur intento di derroca esaki.

Camara a dispone cu e resolucion lo ser comunica den tur congreso dje organisacion di estadonan americano, na nacionnan uni y na Papa Paulo VI, tambe na e respectivo representantenan diplomatico acredita den nos pais."

Tur diputadonan, tantu di gobierno como tambe di oposicion a papia den sesion pa manifesta en contra di cualkier intento di derriba e regimen constitucional di doctor Balaguer". toche, Mexico en busca di awa. Algun diputado a censura e actitud di cierto militarnan, aunke cu nan nomber no a ser menciona, quendenan nan a acusa como conspirador. Pero un dje diputadonan a bisa : "No ta tur militarnan ta malu."

E partido revolucionario Dominicano cu ta encabeza e oposicion bao di direccion di Juan Bosch a haci inclui den e resolucion un parrafo cu ta establece como politica constante dje congreso dominicano e repudio di golpenan di estado.

Tres estudiante deteni na Lima

LIMA -- UPI -- Tres hoben estudiante Chilenjo cu a forma parti di un conjunto folklorico a ser deteni huntu cu un grupo di 41 manifestante universitario durante disturbionan pa detencion dje dirigente comunista Licurgo Pinto.

Pinto, expresidente dje federacion universitaria di San Marcos a cai den poder di poliznan diamars anochi, despues di a ser aisna den e local dje universidad cu fin di instiga e estudiantenan contra accion di husticia militar.

Grupo di estudiantenan comunista a tira bomnan casera "Molotov" y piedranan riba poliznan, tantu den alrededor sje ciudad universitaria como tambe den antiguo local dje parque universitaria.

Tin pa awe anuncia un welga di 24 ora den tur universidad di Peru.



GUAYAQUIL, Ecuador , -- Aki nos tin un bista general na momentonan qu bomberonan ta trata na domina un candela den Hotel Ritz. Mayoria parti di esnan qu tabata den e hotel a bula for di bentananan mientras otronan a baha na banda di e edificio.(Radiophoto UPI)

FIFA A AVISA CONTRA ORGANISACION NA MERCA

LONDRES -- UPI -- E federacion internacional di Football Association - FIFA - qu ta controla futbol mundial, awe a avisa e hungadornan di futbol qu acaso por tin intencion di firma contract.

E declaracion di FIFA ta bisa qu nan a hafia sa qu representantenan di un liga di futbol qu lo bai opera na Merca ta bishitando ciudadnan Europeo y Londres pa negocia contractnan cu hungadornan y trainernan na nomber di clubnan na New York, Boston, Chicago y seis otro ciudad mas, incluyendo Toronto.

Un declaracion di prensa riba e tema ta mustra qu e grupo particular aki ta organisando un liga di futbol na Merca y Canada, independiente for di e afiliacion cu e asociacion di futbol di Merca y e asociacion di futbol di Canada, pero di acuerdo cu e agrupacion mundial FIFA.

E ultimo parti di e declaracion aki ta incorrecto. Ningun liga no por ser reconoce door di FIFA si e no tin autorisacion di e asociacion nacional di un pais.

E documento ta avisa e hungadornan qu nan ta corre e risico di ser elimina for di futbol internacional si nan firma contract cu un di e clubnan aki.



GUAYAQUIL, Ecuador ; --Photonan dramatico ta mustra, na robes, un muher qu ta bula for di e segundo piso di Hotel Ritz den e ciudad aki durante un candela recientemente. Na drechi nos por mira un otro muher qu ta bula for di e balcon ora cu dos homber ta trata na baha na banda di e edificio durante e candela. (Radiophoto UPI).

CORSOW A DERROTA AUGSBURG BAYONETS

HAARLEM -- E equipo di Corsow cu ta participanto den e torneo di baseball internacional na Haarlem, ayera nochi a registra nan prome victoria, venciendo Augusburg Bayonets cu score di 11-7, den cual partido Willie Pietersz a connecta dos homerun, mientras Sam Jacobs cu a actua como pitcher di relevo tambe a tuma un na su cuenta.

PIETERSZ 2 HOMERUN

E muchanan di Corsou e biaha aki a hunga riba un terreno seco y probablemente esei tabata e motibu cu nan a duna asina un brillante wega contra e mericanonan, cu a spera di derrota Corsow y keda cu un chens pa hunga pa e titulo di e torneo. E calidad di wega cu e mericanonan a exhibi no tabata di e mesun caliber di e wega cu diarason nan a efectua contra Hulanda pa resulta vencedor.

Door di e victoria di Corsow, Augsburg Bayonets a keda elimina, mientras cu California Stags y Hulanda a keda como e dos uniconan cu tin chens riba e titulo. Awe e dos aki lo enfrenta otro pa mira ta cua ta esun cu lo pasa pa e prome puesto. E muchanan di Corsow cu a demostra di por hunga baseball, a ser molestia den nan weganan anterior pa e fuerte yobidanan cu tabatin. Solamente un error a ser comete di nan banda, mientras cu na bate nan tabata den forma excelente.

Willy Pietersz tabata e hungador cu mas a destaca na bate pa Corsow, ya cu el a connecta tres hit den cuater turno di cual dos tabata homerunnan.

E lansador di Amstel Errol Suarez, qu tabata e pitcher ganador a hanjele ta soporta batasonan fuerte di e mericanonan, despues cu Corsow a marca un carreda den prome inning door di pianan di Marcel Brigitha riba un error di Bayonets. Rock Gibson ta connecta un homerun, mientras un ratu despues Ken Cummingham ta connecta otro cu Pender riba base pa Bayoents bai dilanti 3-1. Willy Pietersz cu a resulta e heroe den e partido di ayera ta pone Corsow dilanti, ora e connecta homerun cu Gumbs y Martina na base. 4-3.

E mericanonan ta trece e wega na score iguala ora Cunningham connecta bataso di cuater skina. For di e momento ei e curazolenjonan a cuminsa domina e partido cu bon wega den terreno.

Corsow ta tuma cuenta definitivo di Bayonets den septimo inning. Willy Pietersz na base, mientras Sam Jacobs cu a drenta como relevista ta pasa e bala den outfield cu Gilbert Naaldijk na base pa Corsow bai dilanti 8-5, cual score no por a wordu supera mas pa e mericanonan. Den e mesun inning Bayonets ta anota dos carreda cual tabata e ultimonan door di homerun di Jim Metz.

E pitcher habridor Cervantes ta ser reemplaza riba monticulo pa Lewis, pero esaki tampoco no por a domina e toleteronan di Corsow.

Gumbs ta hasi e score 9-7, mientras cu errornan den e ultimo inning ta hasi e score final 11-7.

E wega den cifra:
Corsow 103-000-412 -- 11
Bayonets 031-001-200 -- 7
Pitchernan:
Suarez 3-1-8 (6 2/3 inning), Nelson Francisca 0-0-0 (1/3 inn.) Sam Jacobs 4-12 (2 inning).
Bayonets: Cervantes 3-4-6 (6-2/3 inn.) Bill, Lewis 0-0-2 (1. inn.) Pete Thompson 2-1-2 (2 1/3 inn.)

Corsow tabatin un error contra 6 di Bayonets. Homerunnan: Pietersz (2), Jacobs 1.
Bayonets: Gibson, Cunningham, Metz y Cummings.

Posicion despues di e wega di ayera:
1. Hulanda 4-3-1-6
2. Stags 4-3-1-6
3. Bayonets 5-2-3-4
4. Corsow 5-1-4-2

AVIONETA CU INGENIERONAN FRANCES A CAI

PAPPETE, Tahiti --UPI --Tres ingeniero frances y tres [illegible], a desaparece ora qu un avion chikitu den cual nan tabata viahando a cai den e zona di pruebanan nuclear frances den Pacifico.

E avion a cai den laman, na un distancia di 750 meter for di e islita Fangatufa ora qu e tabata preparando pa aterriza.

Un portavoz di e comision di energia atomica a declara na Paris qu nan ta kere qu e desgracia a sosode diamars ultimo.

El a agrega qu a bordo di e avion tabatin dos ingeniero di e comision, un ingeniero di e compania frances Thompson Houston, dos solda y e piloto militar.

E vocero a declara qu e grupo a caba di trahaden un di e camponan di prueba ora qu e accidente a sosode, pero nan no a identifica e victimanan, ya qu na e momentonan ei ainda no a duna notificacion oficial na e famianan di e victimanan.

Stock Market

Addressograph	63
ACF Ind.	49 1/8
Allied Chemical	37
Allis Chalmers	26 1/4
Aluminium Co.	82 1/2
Amerade	73 7/8
Am. Can	52
Am. Foreign Power	17 3/8
Am. M. Fdy	16 1/8
Am. Std.	18 3/8
Am. Smelting	58 1/8
Am. Tel. and Tel.	53 1/8
Am. Tobacco	32 3/8
Anaconda Copper	74 1/2
Armour	37
Atlantic Refinery	84 1/4
Atl. Castle	68
Balt Ohio	--
Bell Int.	8 7/8
Bendix Aviation	71
Bethlehem Steel	31 7/8
Blaw	27
Boeing Airplane	60 1/4
Canadian Pacific	55 3/8
Caterpillar	37 3/4
Case (J.I.)	26 5/8
Cerro de Pasco	40 3/4
Chesepeake & Ohio	70 1/2
Chrysler	37 1/8
Columbia Gas	25 3/4
Con. Ed.	34 1/4
Cons. Elec. Ind.	37 3/8
Cong. Nan	47 3/4
Continental Can	59 1/2
Continental Steel	30 1/2
Corn Products	40 3/4
Crown Zellerbach	45 3/4
Curtiss Wright	·18 3/4
Det. Edis.	30 1/2
Douglas Aircraft	53 3/8
Dupont Nemours	182 1/4
Eastman Airlines	91 1/2
Eastman Kodak	127 1/4
Western Bancorp	30 3/8
Firestone	47 7/8
Ford Motor	44 3/4
General Electric	94 1/2
General Foods	71 1/4
General Motors	79 3/8
Gillette	37 7/8
Glidden Co.	20 7/8
Goodrich	62 3/4
Goodyear	53 3/8
Grace	47 5/8
Greyhound	18 1/8
Gulf Oil	51
Hud Bay M.	--
Hupp	5 5/8
IBM	340 1/4
Insp. Corp.	33 1/2
Int. Harvester	41 1/4
Int. Nickel	84 1/4
Int. Tel. and Tel.	71 7/8
Johns Manville	50
Jones and Laughlin	54 3/4
Kan. City So. Ind.	38 1/4
Kennecott Copper	31 3/4
KLM	145 1/4
Koppers	25
Kroger Co.	25 3/8
Lehman Corp.	30 1/2
Lockheed Aircr.	55 7/8
Loew's Inc.	25
Lonestar Cement	15 1/4
Mont Ward	39
Monsanto	64 3/8
Nat. Cash. Regist.	82 5/8
Nat. Distillers	34 1/8
National Lead	58 5/8
New York Central	65
No. Am. Aviation	47 1/2
Olin Mathieson	58
Otis Elevator	39 7/8
Pac. Gas & Elec.	31 3/8
Pan. Am. Airways	67 1/8
Paramount Pictures	75 7/8
Penn Railroad	51 3/8
Phillips	49 5/8
Public Service E.G.	32 1/4
RCA	49 1/4
Republic Steel	37 3/4
Reynolds Tobacco	36 1/8
Royal Dutch	35 3/8

Servel	7
Sinclair Oil	66 1/4
Shell Oil	60 5/8
Socony Mobil Oil	44 1/2
South. Co.	28 1/8
Sperry Rand	32
Standard Oil of Cal.	62 3/4
Standard Oil of Ind.	48 1/4
Standard Oil of N.J.	67 5/8
Standard Brands	30 5/8
Stone Webster	56 3/4
Studebaker	36 1/4
Swift & Co.	47
Texaco	67 7/8
Texas Gulf Sulphur	·95 7/8
Texas Instruments	137 1/2
Textron Ing.	53 1/4
Timken Roller Bearing	41 1/2
Twentieth Century Fox	29 1/2
Union Carbide & Carbon	56
Union Pacific	36 1/2
United Aircraft	74 1/2
United Airlines	60 7/8
United Fruit	34 3/4
United Gas Corp.	54 1/4
United Steel	41
United Gypsum	52 3/8
U.S. Rubber	42 7/8
U.S. Smelting	54
Warner Bros.	14 3/4
Westingh. Air Brake	33 3/4
Westingh. Electric	46
Woolworth	21 7/8
Dow Jones Index	837.91
Ark La Gas	39 5/8
Brit. Am. Oil	29 3/4
Brit. Petr.	9 3/8
Creole Petr.	33 1/2
Electron Spl.	21 1/4
Espey Mfg.	11 1/8
Giant Yell	13
Husky Oil	12 3/4
Norf. So. Ry	44
SBD. W. Air	25 3/4
Seeman Br.	5 3/8
Syntex	82
Tech. Mat.	8 3/4

Pa motibu di bunita secretaria

MATRIMONIO DI F.D.R. POR POCO A FAYA

NEW YORK -- UPI -- Un ex-asistent di Casa Blanca norteamericano a revela qu e matrimonio di Franklin Delano Roosevelt cu Eleanor, tabata seriamente amenaza pe "profundo afecto" qu e futuro Presidente di e tempu ey, tabata sinti pa qu e secretaria social, di su esposa.

E relato di e apasionamiento di Roosevelt a ser hasi pa Jonathan Daniels, director di e corant News and Observer, di Raleigh (North Carolina), quende tabata secretario di prensa di e ex-mandatario, y cual lo aparece den un buki dia 19 di e luna aki, titula "The Time Between Wars".

E tata di Daniels, Josephus Daniels, tabata hefe superior di Roosevelt den e Departamento di Marina, ora qu e presunto namoramentu a tuma lugar, mas o menos 20 aña prome di qu Roosevelt lo a yega na bira presidente di Estados Unidos.

Daniels ta relata qu e señora di Roosevelt, a contrata e servicionan di Lucy Page Mercer, "un mucha muher encantadora", como secretaria social ora qu Roosevelt a ser nombra como secretario asistente di marina pa parti di Presidente, Thomas Woodrow Wilson, na 1913. Daniels a bisa qu Roosevelt a sinti su mes atrae pe preciosa Mercer, cual enamoramentu a termina rond di aña 1918.

Sin embargo, Daniels ta scirbi qu e "vinculonan di profundo y constante afecto pa e mucha muher" nunca a ser revela y qu tabata Lucy Page Mercer -- quende mas despues a casa y bira viuda -- quende tabata huntu cu nª e, dia qu el a sufri e atake mortal na Warm Springs (Georgia), na aña 1945.

Segun Daniels, señora di Roosevelt tabata masha masha jaloers riba Lucy pa restu di su bida .. te hasta e ultimo".

Jonathan a agrega qu e esposa di e futuro Presidente a bin descubri tur e hechonan aki den un carta qu ela scirbi Roosevelt, tratando di cancela un periodo di vakantie na Campobello, na aña 1921. Tabata ne lugar aki y ne ocasion aki qu Roosevelt a sufri un atake di kinderverlamming.

Tal circunstancia -- asina e periodista a afirma -- a join e pareja, di manera qu "pa completo of incompleto qu e reconciliacion entre Eleanor y Franklin lo por tabata despues qu su matrimonio a ser amenaza, tabata corresponde nª e awor pa sirbi y salbele".

E romance tabata objeto di hopi comentarios den circulonan haltu social y politico, pero nunca nan a revela e hechonan aki sino te awor aki.

Un famia di e antiguo secretaria, social di señora Roosevelt, quende a pidi pa no duna su nomber na publicidad, a confirma e informacion y à bisa qu Roosevelt tabata desea na casa cu e bunita mucha muher, pero "Eleanor no tabata acepta pa dunele divorcio".

Nomber di Franklin -- asina ela agrega -- a ser menciona den circulonan di Partido Democrata pa puestonan haltu politico y Eleanor a bisa qu e no ta laga su carrera ser aruina cu un divorcio".

Mecanico di barcu di pisca cubano a deserta

MIAMI, -- UPI -- Un barcu di pisca cubano a anuncia awe na radio qu un mecanico di su tripulacion a desarta ora cu e barcu tabata den un haf mexicano. E aviso, qu a ser capta den e ciudad aki, a identifica e fugitivo como Rodolfo Silva, segundo mecanico di "ROD 10", agregando qu ela nenga na regresa e barcu despues di a bai terra na Ca-

E viaje di Beatrix

Landini a hisa cara waak Beatrix y a coge su man . El a soenchi e man y a bisa : Bay awor noema.

Beatrix a hala su man back y a corre sali for di es cuarto. Te ora cu el a yega su cuarto y sinta den un stoel ela bedaar poco.

Tin un secreto cu Landini y Kaizer ta sconde pa mi. Mi no sabi ta kiko pero lo mi busca pa sabi ta kiko. No tabata nieuwsgierigheid pero un deseo ferviente pa yuda Manuela. Dokter Ravenhorst a bisa toch cu tin cura pa Manuela y como dokter e mester sabi mas cu Landini. Ki motivo Landini por tin asina grandi cu e no kier pa nan opera Manuela. Beatrix no por a contesta e preguntanan aki. El a lamta y riba punta di pia ela bay na kamber di Manuela pa waak si e tabata droemi.

E mucha tabata droemi, e tabata tende cla e sonido di su rosea. El a drenta e kamber y de repente a topa cu un figura su dilanti.

Ta mi senjorita Beatrix, Landini a bisa.

Mi kier a waak Manuela un rato, Beatrix a bisa.

Bo no a kere cu mi tambe kier a wetele, Landini a contesta. Larga nos sali po no molestia Manuela. Bo ta sinti bo feliz aki? Mi ta pidi bo ser bon pa Manuela esey ta toer loke bo por hasi. Beatrix no a contesta.

Pasa bonochi, Landini a bisa y a kita bay sin bisa ningun palabra mas.

"Bon dia mi doeshi. Con ta cu bo?" Beatrix a poentra Manuela "Ami ta bon. Si pappie larga mi, mi kier a bay duna es ponynan coeminda". "Mi tin segur cu bo tata lo no tin nada contra. Awor bo tin cu bay desayuna promer".

"Pappie ta bin jama mi bon dia?" "Mi ta kere cu si, toch e la bini toer dia, wel mi no ta weta pakiko e no por bini awe".

Beatrix a bati bel pa Ilse trece es desayuno di Manuela. "Unda pappie ta, Ilse?"

"Oh senjor Landini a bay di viahe bo no sabi". Ilse ta contesta. "El a bay, el a bay sin bisami nada", Manuela a bisa poco rabia hasta cu e chocolati a basha riba su laken blanco. Beatrix tambe a spanta pero a consola su mes cu e pensamento cu podiser Alberto a larga pe un carta di despedida.. Awor aki e mester a trankiliza Manuela, kende tabata desespera y tabata jora. Ilse y Beatrix a sinta riba cama di Manuela y tabata explikele cu un homber manera su tata hopi biaha mester sali di viahe inespera.

Casi segur ta pa un cos mashar importante nan a jamele y lo e bini back liher. Pero a resulta dificil pa convence Manuela.

E tabata pensa cu su tata a bandonele y no tabata contento cu actuacion di e tata. "Manuela larga nos bay doena es ponynan coeminda wor y despues nos ta bay corre poco". "Ta bon el a bisa onverschillig y cansa.

Cu su tata es corrementu aki tabata mashar doeshi y encanta pero awor e tabata sin interes y laf.

"Pappie ta stranjo, Manuela a bisa, "E ta bisa toer ora cu e stima mi y toch e ta bay sin jama mi ajo". "Segur cu e ta stima bo Manuela pero podiser e no kier a lamta bo". "Anto es ora e por a bisa Ilse of abo pa bisa mi algo". "Bo no mester critica hende grandi tanto asina Manuela, bo no sabi ki motibo e tabatin". "Bo ta kere cu e ta bolbe liher". "Esey mi ta kere". "Anto ta bon anto".

Pero Landini no a bini back. Mashar toevallig Beatrix a hanja sabi cu es anochi ey Landini a hanja un cable cual a pone viahe mes ora. Esey tabata explika pero e por a larga toch un respondi. Semannan a pasa y nada di Landini. Dianan tabata bira cortico y anochinan largo. Beatrix tabata biba cu Manuela manera riba un isla encanta. Manuela tabata bay curando poco poco y su cara tabata jena. De bes en cuando tabata bini un jamada di Alberto ken tabata na Alemania atrobe, pero nunca a poentra pa papia ni cu su jioe, ni Beatrix. Semper tabata pa e capataz ken e tabata doena order".

Mauela tabata corda hopi riba su tata y tabata papia cu Beatrix hopi riba su tata y esaki tabata conmove Beatrix. Pero Beatrix tambe tabata corda toer dia riba Alberto y tabata spera toer mainta di wetele y toer anochi tabata reza pe. E sabi cu den su corazon a nace un cos cu e mes no kier a reconoce. Lo e mester bay for di cas di Landini pero anochi ora cu Manuela ta droemi. E mester bay promer cu ta laat. Pero... e no por, e no tabatin e derecho di bay larga Manuela. Su trabao tabata aki y e mester a purba toer manera loebida loke e tabata sinti.

Manuela a corre henter merdia cu su ponynan y despues e kokkie a traha poco appel gestoof cu a baha mashar sabroso mes. Awor Manuela tabata asina cansa cu ela bay sosega. Beatrix tabata sinti poco frio e pesey el a dicidi di bay sinta poco den sala grandi y a sende e forno pa keinta e sala poco. Ilse a bin judele drecha e palonan y despues di un rato e tabata sinta cu un boeki den su man gozando di su anochi E boeki tabata asina interesante cu Beatrix no a tende con pafor tabatin stapnan y ruido. El a spanta ora di repinte Alberto Landini tabata para su dilanti. E boeki a cay for di den su man y ningun di dos a preocupa pa hisele. "Ba bini", Beatrix a bisa. "Si ma jega por fin, Beatrix". Ela tira un bista riba e klok grandi y a ripara cu tabata cerca di mei anochi. Lesando e boeki el a loebida ora. "Mi por a busca algo pa bo den cushina, senjor Landini? Lo bo ta cansa di es viahe". "No mashar danki no tin nodi. Na caminda ma come algo y aki den cashi tin algo di bebe". El a bay ne bar y a saca un botter cu dos glas. "Mi por a ofrece bo algo, Beatrix?" Alberto a bisa. E no a contesta nada y pesey pa Alberto tabata nifica cu ela accepta un drink. Beatrix a tuma es glas cu Alberto a jena pe y a bebe algo pero Alberto a bebe toer mes ora. "Bo tambe mester bebe mes ora Beatrix". Ora cu Beatrix a caba di bebe, Alberto a coge su man tene y a bisa: "Beatrix, Beatrix".

E kier a los for di brazanan di Alberto pero no tabata por. Es ora el a sinti Alberto su boca riba su boca. Tabata un cos divino, un cos cu e tabata ansia basta dia, pero awor cu ela hanjele no a dura mucho, E no tabata sabi si ta droemi e tabata of no. Ora cu Alberto a largele los e di: "Despensa mi Beatrix, despensami y loebida". Pero con e por a loebida loke el a sinti un momento pasa, un cos cu mashar dia e tabata desea. E no a loebida e nervionan cu Alberto a lamanta den dje. Unico cos cu e por a contesta ta: "Mi no tin nada di perdona". El a bira su lomba y a bisa: "Mi no mester a hasi asina nunca, mi no sabi di con ela sosode". "Bo kier pa mi bay anto" Beatrix a bisa. "No Beatrix bo mester keda aki. Nos no meser corda riba nos mes, pero riba Manuela cu mester di nos toer dos". "Lo mi hasi mi best. Manuela mester sufri pa nos. Mi ta kere cu destino a pone mi aki". Alberto a coge Beatrix na su man y a primiele duro. "Mashar danki". "Pakiko bo no kier larga Manuela opera? Mi ta segur cu lo e cura". "Dios lo sabi si bo tin razon of no. Pero mi no tin forza pa dicidi".

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Haga planes para el futuro mas inteligentemente y ganara mas exito y prestigio. Busque empresas que seas lucrativas. Demuestrele cooperacion a sus aliados. Ellos entonces estimularan sus ambiciones.

TAURO(abril 20 a mayo 20)Sus facultades intuitivas trabajan muy bien hoy y podrá mejorar las condiciones a su alrededor apreciablemente. Inicie un " modus operandi" mejor. Sea mas cooperativo y practico.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sus ideas son muy habiles y otros le daran el apoyo que necesita, pero tendra que demostrar agradecimiento al aceptarlo. Demuestre que Usted tiene buenos principios. Obtendra resultados excelentes.

GEMINIS (jun. 21 a jul. 22) Sus ideas son muy habiles y otros le daran el apoyo que necesita, pero tendra que demostrar agradecimiento al aceptarlo. Demuestre que usted tiene buenos principios. Obtendrá resultados excelentes.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Haciendo cosas por las que sus asociados lo respeten mas, es el mejor curso que puede tomar. Sus inclinaciones romanticas pueden lograr resultados magnificos. Sea sumamente ético.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Haga cualquier usa que realmente agrada a sus aliados. Agrupe todas sus ideas y haga las decisiones correctas. Su mente esta llena de pianes nuevos. Analice cada uno y llévelo a cabo.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Sus asociados estan de un humor tal que pueden darle casi cualquier co sa que pida, siempre y cuandc exponga sus anhelos especifimente. Trabajando al unísono avanzará rapidamente.
Pero no se recargue demasiado.

ESCORPION (nov.22 a dic. 21) Ud. Usted es capaz de lograr mucho con esa cualidad martiana que posee, si la pone a buen uso. Olvidese de las diversiones por un rato. Mantengase ocupado en el lado practico de su vida.

SAGITARIO (nov.22 a dic. 21)Usted puede ser muy ingenioso ahora y debe echar a un lado las rutinas aburridas, haciendo lo que mas le guste hacer. Trate de èstar con personas interesantes Sea dinamico. El ciclo esta alto.

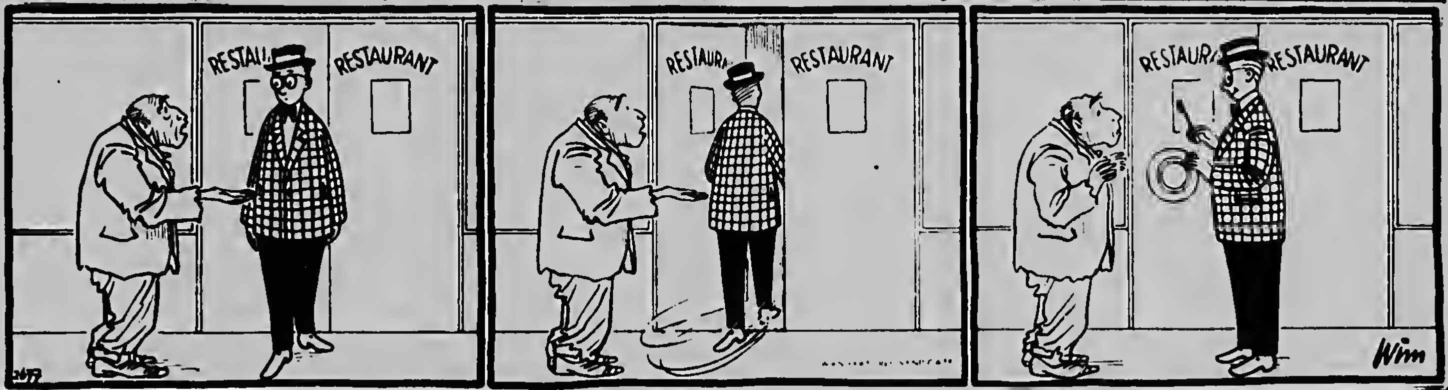
CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19_) Reconozca los deseos de un pariente que pude hacer mucho por usted y ayudarlo en sus ambiciones. Busque una nueva salida que le proporcione una posicion mas segura. Use su sentido comun.

ACUA RIO (ene 20 a feb. 18) Piense sobre lineas financieras. Esto le ayudara a formular planes con las personas adecuadas para un exito mayor. Busque la informacion que necesita. Cumpla las citas de una naturaleza profesional.

PICIS (feb. 19 a mar. 20) Usted puede ahora hacer que su vida opere mas eficientemente y aumentar el saldo favorable de su cuenta bancaria si se pone trabajar temprano en asuntos practicos. Use su talento inteligentemente.

SI SU HIJO NACE HOY........ Estará lleno de imaginacion y podra encontrar medios mejores de hacer las cosas pero será muy emocionable. Déle un buen entrenamiento espiritual o tendra problemas en su vida, mas tarde.

BUCHI ROBES



CISCO KID



Gobierno nobo di Colombia a reconoce esun di Argentina

BOGOTA -UPI- E gobierno nobo di Colombia a reconoce ayera e regimen militar di Argentina presidi pa general Juan Carlos Ongania.

E anuncio aki a ser publica pa ministerio di relacionnan exterior, agregando cu nan a cruza intruccionnan na embahador Colombiano na Buenos Aires, Hector Chagginsampeg, pa e duna di conoce na autoridadnan Argentina e noticia aki.

Colombia a suspendi su relacionnan cu e pais di plata desde e mes momento den cual e presidente constitucional deroca Arturo Illia a bandona Casa Rosada, dia 28 di Juni y anto e, presidente Guillermo Leon Valencia a declara cu lo e no reconoce administracion di Ongania, mientras cu (El Valencia) ta permanece na poder.

Valencia a cumpli su periodo constitucional di 4 anja diadomingo pasa y de inmediato a subi na poder na presidencia, Carlos Llera Restrepo, cu no a haci manifestacionnan riba e particular anteriormente.

Illia a invita Valencia pa e bishita Buenos Aires durante e mes epoca den cual el a produci su derrocamiento, pa cu e ta presente na e festividadnan anual di independencia.

Valencia a acepta e invitacion y a obtene e correspondiente permiso di congreso, pero na ultima ora el a cancela e viaje visiblemente disgusta pa e forma cu e senado a tramita e correspondiente solicitud.

Den un comunicado oficial, ecancilleria ta bisa cu e gobierno ke probecha dje oportunidad pa fiha desde awor e linea di conducta cu - excepto circumstancianan especial - tin di observa den e casonan similar cu por presenta.

El a agrega cu no considera (Colombia) den prome termino , cu e reconocimiento di un gobierno de facto ta implica den algun huicio of calificacion con respecto na su origen, ni na e circumstancianan interna dje pais respectivo.

El a anota cu pa e gobierno ta solamente e aceptacion di un hecho , semper cu e cumpli cu e condicionnan minina afirma pa e doctrina, y especialmente den e proyecto di convencion prepera pa e comite juridico interamericano na 1949 of sea cu e gobierno nobo tin autoridad efectiva den e territorio nacional y a manifesta su boluntad di cumpli cu e obligacionan internacional cu e estado a contrae.

El a agrega : " Por lo demas e gobierno ta considera cu e nacionnan di america tin di continua den e buscamentu di procedimientonan colectivo eficas pa protega democracia, dje derechonan humano y nan ta dispuesto na colabora decididamente den e estudio cu segun e fin ey ta adelanta e demas paisnan dje hemisferio.

E embahador argentino Arturo Matov, te na caida di Illia a renuncia e cargo simannan despues.

HARADA MESTER ENFRENTA MEDEL O PERDE TITULO

MEXICO -- UPI -- Consejo Mundial di Boxeo a ordena e campeon mundial di peso gallo Masahiko "Fighting" Harada di Japon, pa efectua un pelea pa e titulo prome cu dia 30 di november contra e campeon mexicano Jose Medel, o e ta perde derecho di e corona.

Luis Spota, presidente di Consejo a manifesta cu el a rechasa un oferta cu a ser hasi pa Harada y su representante Takeshi Sazasaki di bringa contra Medel, pero sin cu e titulo ta den wega. Sazasaki y Harada a sali pa Tokyo ayera despues di un breve combersacion, despues di a caba di mira e pelicula di e pelea di diadomingo entre Mitsunori Seki y Vicente Saldivar.

PORTILLO - Chile, -- Radiophoto UPI - Marielle Goitschel na man robes di Francia y Heidi Zimmermann di Austria ta hari cu otro despues di a sali number uno y number dos den e grandioso torneo di Slalom femenina.











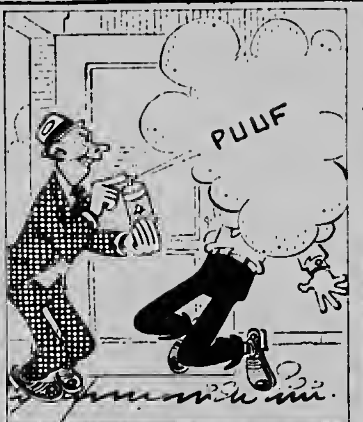






PEPITA









Un persona a muri den tiroteo na Sto. Domingo

SANTO DOMINGO -- UPI -- Un persona a muri ayera nochi na e capital di Republica Dominicana despues di a haña un tiru den su cabes na momento qu por a scucha tiroteonan esporadico den e barrionan pafor di Santo Domingo, y caminda ta circulando rumornan di creciente tension entre Forzanan Arma y presidente Joaquin Balaguer.

E rumornan di diferencia entre e presidente Dominicano y e militarnan a ser desmenti pa e minister di Forzanan Arma, General Enrique Perez y Perez.

Balaguer tin intension di dirigi un mensahe via di radio na siu pueblo awe nochi. Perez quende su reemplazo como minister di Forzanan Arma tambe a bini ta ser comenta, a declara qu e elementonan pro-Castro no ta rebelando contra poder civil y qu militarnan ta obedeciendo na orden legal den e pais.

Te ayera marduga e capital tabata centro di rumornan y comentarionan door di varios grupo di persona qu tabata reuni den e cayanan.

Tambe por a ser scucha te ayera marduga tiramentu di mitrailleur na diferente lugar di e ciudad y nan a informa di morto di un persona como consecuencia di e tiroteonan, pero origen di e balanan no a ser aclara.

Luis Genaro Espaillat, exlider di e Movimiento Revolucionario 14 de Junio, di tendencia Castrista, actualmente ta den un hospital caminda e ta recuperando di e heridanan qu el a haña dos dia pasa, durante un ataque qu a ser realisa contra dje den centro di e ciudad.

Espaillat, quende a separa su mes for di e movimiento, a acusa e dirigentenan di e organisacion di ta ser controla pa comunistanan.

Voz di Aruba

6.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandes)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura

Radio Victoria

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Música di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan Pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latino-Americano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Verzoekplaten programma (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & International Super.
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norteamericana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

5.30 Apertura y oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia Na Papiamento
6.45 Religious Program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante(nan) invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programma di La Macorisana e International Supermercadonan.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North-American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias.
5.00 Noticias na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan.
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticias na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
8.30 Programa di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.